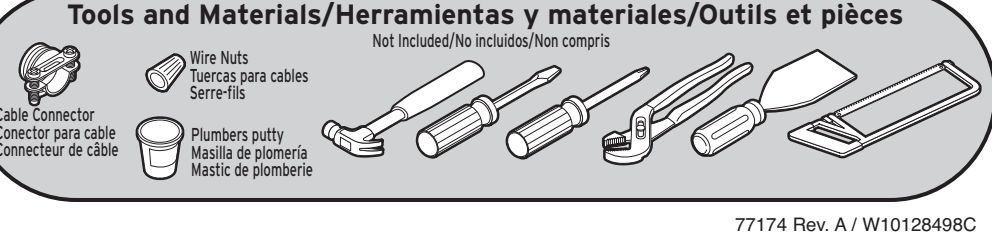
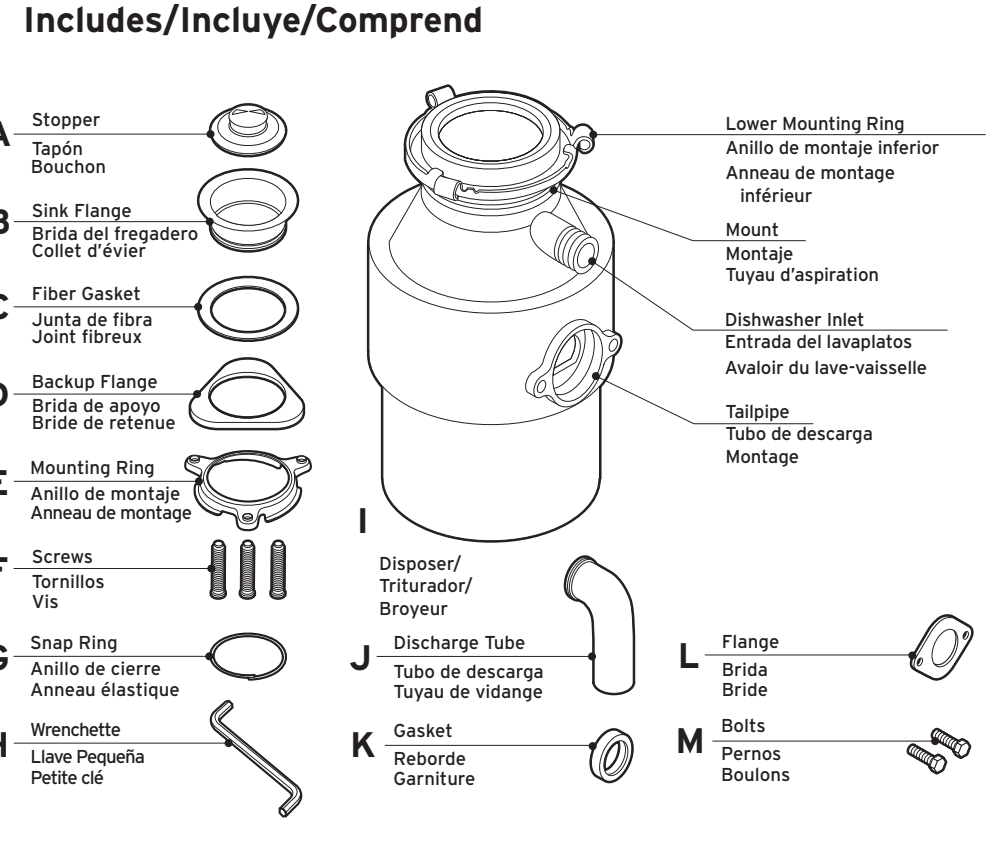




**KITCHENAID® KCDB250  
and KCDI075B**

US 1-800-422-1230  
Canada 1-800-807-6777

©2013 All rights reserved.  
©2013 Todos los derechos reservados.



**Installation instructions/Instrucciones de instalación/Instructions d'installation**

**YOUR SAFETY AND THE SAFETY OF OTHERS ARE VERY IMPORTANT.**

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.

**WARNING** This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential physical injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

**NOTICE** is used to address practices not related to physical injury.

**SU SEGURIDAD Y LA SEGURIDAD DE LOS DEMÁS ES MUY IMPORTANTE.**

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad en este manual y en su electrodoméstico. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.

**ADVERTENCIA** Este es el símbolo de alerta. Sirve para alertarlo sobre riesgos potenciales de provocar lesiones personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que están precedidos por este símbolo y evite posibles lesiones o, incluso, la muerte.

**AVISO** Hace referencia a prácticas que no presentan riesgos de generar lesiones personales.

**VOTRE SÛRÉTÉ ET CELLE DES AUTRES EST TRÈS IMPORTANTE.**

Nous donnons de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil ménager. Assurez-vous de toujours lire tous les messages de sécurité et de vous y conformer.

**AVERTISSEMENT** Ceci est un symbole d'alerte de sécurité. Il est utilisé pour vous aviser d'un danger de blessure possible. Respectez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter toute blessure ou la mort.

**AVIS** Est utilisé pour décrire des pratiques qui ne sont pas liées à des blessures.

**GROUNDING INSTRUCTIONS**

**WARNING** Electrical Shock Hazard

Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with a qualified electrician or serviceman if you are in doubt as to whether the disposer is properly grounded. If the plug provided with the disposer does not fit the outlet, do not modify the plug or attempt to force the plug into the outlet – have a proper outlet installed by a qualified electrician.

For permanently connected disposers: This disposer must be connected to a grounded, metal, permanent wiring system or an equipment-grounding conductor must be run with the circuit conductors and connected to equipment-grounding terminal or lead on disposer.

For all grounded, cord-connected disposers: This disposer must be grounded to reduce the risk of electrical shock in the event of a malfunction or breakdown. Grounding provides a path of least resistance for the electric current. This disposer is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

**IL VOUS INCOMBE :**

- D'observer tous les codes et ordonnances en vigueur.
- De vous conformer aux directives d'installation.
- D'installer convenablement le broyeur.
- De vous assurer que vous avez bien tout ce dont vous avez besoin pour réaliser une bonne installation.
- De contacter un installateur qualifié pour vous assurer que les installations électriques et de plomberie sont bien conformes à tous les codes et ordonnances nationaux et locaux.

**QUEDA BAJO SU RESPONSABILIDAD:**

- Respetar todos los códigos y ordenanzas vigentes.
- Cumplir con las especificaciones de instalación.
- Instalar debidamente el triturador.
- Asegurarse de contar con todo lo necesario para una correcta instalación.
- Contratar a un instalador calificado para asegurarse de que las instalaciones eléctricas y de plomería cumplan con todos los códigos y ordenanzas locales y nacionales.

**INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN A TIERRA**

**ADVERTENCIA** Riesgo de descarga eléctrica

La conexión incorrecta del conductor de conexión a tierra del equipo puede representar un riesgo de descarga eléctrica. Consulte a un electricista calificado o especialista en reparaciones si tiene dudas sobre la conexión a tierra del triturador. Si el enchufe que viene con el triturador no coincide con el tipo de tomacorriente, no cambie el enchufe ni intente meter el enchufe en el tomacorriente por la fuerza. Pídale a un electricista calificado que instale un tomacorriente adecuado.

Instrucciones para los trituradores de desperdicios de comida de conexión permanente: El triturador debe estar conectado a un sistema de cableado permanente, metálico, con conexión a tierra, o bien se debe pasar con los conductores del circuito un conductor de conexión a tierra del equipo y conectarlo a un cable o terminal de conexión a tierra en el triturador.

Instrucciones para todos los trituradores con conexión a tierra conectados por cable: Este triturador debe estar conectado a tierra para reducir el riesgo de descarga eléctrica en el caso de mal funcionamiento o avería. La conexión a tierra proporciona una vía de menor resistencia para la corriente eléctrica. Este triturador está equipado con un cable que tiene un conductor de conexión a tierra y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe debe estar conectado a un tomacorriente que esté instalado correctamente y con conexión a tierra de acuerdo con todos los reglamentos y códigos locales.

**DIRECTIVES DE MISE À LA TERRE**

**AVERTISSEMENT** Danger de choc électrique

Un branchement inadéquat du conducteur de mise à la terre d'équipement peut entraîner des risques de choc électrique. En cas de doute sur la mise à la terre du broyeur, demandez l'avis d'un électricien ou d'un réparateur qualifié. Si la fiche fournie avec le broyeur ne convient pas à la prise, ne modifiez pas la fiche et ne tentez pas de la forcer dans la prise – faites installer une prise appropriée par un électricien qualifié.

Pour les broyeurs connectés en permanence : Le broyeur doit être connecté à une installation électrique métallique permanente mise à la terre ou à un conducteur de mise à la terre d'équipement ou au fil de connexion se trouvant sur le broyeur.

Pour tous les broyeurs mis à la terre et raccordés à l'aide d'un cordon d'alimentation : Le broyeur doit être mis à la terre pour réduire le risque de choc électrique en cas de défaillance ou de panne. La mise à la terre fournit un espace de moindre résistance au courant électrique. Ce broyeur est muni d'un cordon ayant un conducteur de mise à la terre d'équipement et d'une fiche mise à la terre. La fiche doit être branchée sur une prise qui est correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et ordonnances locaux.

**ELECTRICAL REQUIREMENTS/REQUISITOS ELÉCTRICOS/INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES**

Ensure the following electrical requirements are met before connecting disposer to switch (see Step 19 for typical direct wired electrical circuit):

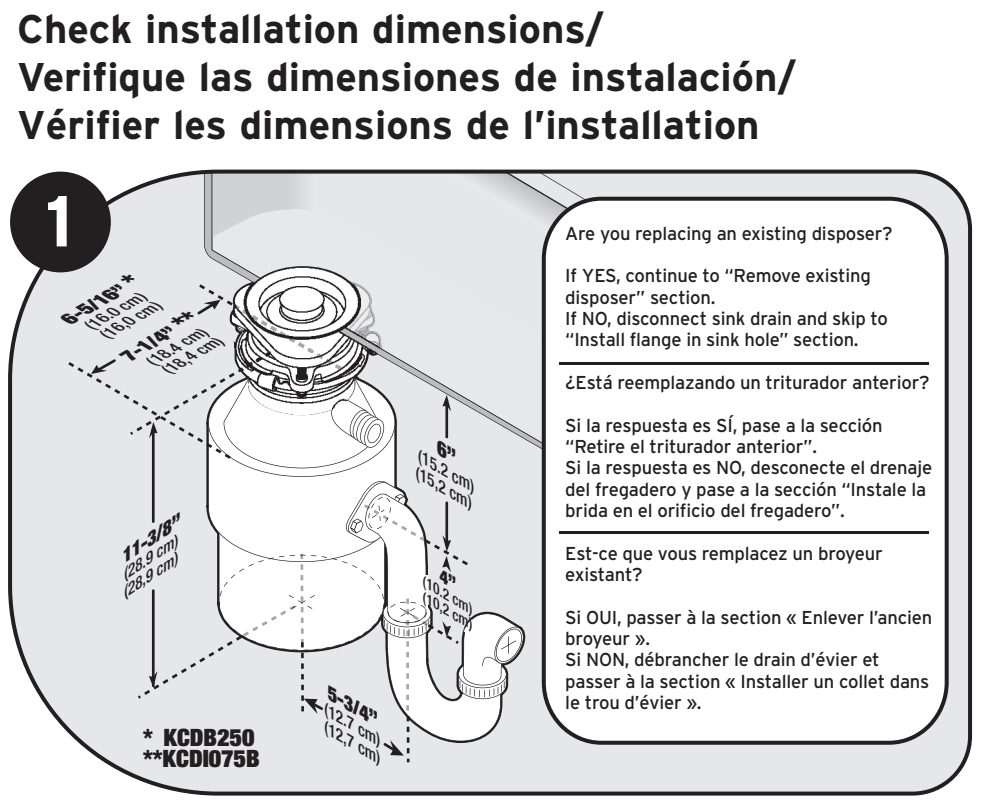
- This disposer is intended to be direct-wired to the electrical supply.
- Remove fuse (or open the circuit breaker) before connecting disposer to circuit.
- If junction box is used, connect the junction box to the switch on a separate 15 or 20 Amp, 115 Volt circuit with the appropriate cable (Use 14 gauge wire with 15 Amp circuit, and 12 gauge wire with 20 Amp circuit.)
- If you install a double receptacle to handle other small kitchen appliances, include a wall switch in disposer receptacle circuit and wire other receptacle directly to power source.
- This disposer requires a switch marked "Off" position (wired to disconnect all ungrounded supply conductors) installed within sight of the disposer sink opening. (1 hp minimum rating.)
- Do not attach ground wire to gas supply pipe.
- Do not reconnect electrical current at main service panel until proper grounds are installed.

Asegúrese de que se cumplan los siguientes requisitos eléctricos antes de conectar el triturador al interruptor (en el paso 19 se muestra un típico circuito eléctrico con cableado directo):

- Este triturador está diseñado para ser conectado directamente a la red eléctrica.
- Retire el fusible (o abra el disyuntor) antes de conectar el triturador al circuito.
- Si utiliza una caja de conexiones, conéctela al interruptor en un circuito independiente de 15 o 20 amperios, 115 voltios, usando el cable adecuado. (Utilice cable calibre 14 con el circuito de 15 amperios y cable calibre 12 con el circuito de 20 amperios.)
- Si instala un tomacorriente doble para conectar otros electrodomésticos de cocina pequeños, incluya un interruptor de pared en el circuito del tomacorriente del triturador y conecte el otro tomacorriente directamente a la fuente de corriente eléctrica.
- Este triturador requiere un interruptor con la posición "Off" marcada (cableado de modo de desconectar todos los conductores de suministro no conectados a tierra) e instalado no muy lejos de la abertura del fregadero para el triturador (capacidad mínima de 1 hp).
- No conecte el cable de conexión a tierra a un caño de suministro de gas.
- No reconecte la tierra eléctrica en el panel de servicio principal sino hasta que se instalen las conexiones a tierra adecuadas.

Avant de raccorder le broyeur à l'interrupteur, assurez-vous que les exigences suivantes relatives à l'alimentation électrique sont satisfaites (voir l'étape 19 pour consulter un circuit électrique à câblage direct type) :

- Ce broyeur est conçu pour être câblé directement à l'alimentation électrique.
- Avant de raccorder le broyeur au circuit, retirez le fusible (ou ouvrez le disjoncteur).
- Si vous utilisez une boîte de jonction, la raccorder à l'interrupteur sur un circuit distinct de 15 ou 20 ampères et de 115 volts au moyen du câble approprié (utiliser un fil de calibre 14 avec un circuit de 15 ampères et un fil de calibre 12 avec un circuit de 20 ampères).
- Si vous installez une prise double pour brancher d'autres petits appareils ménagers, ajoutez un interrupteur mural dans le circuit « prise de courant » du broyeur et câbler l'autre prise directement à la source d'alimentation.
- Ce broyeur doit être équipé d'un interrupteur sur lequel la position d'arrêt (Off) est indiquée (pour débrancher tous les conducteurs d'alimentation non mis à la terre) et installé à la vue du trou d'évier du broyeur. (Puissance minimale de 1 HP).
- Ne pas fixer le fil de mise à la terre au tuyau d'alimentation du gaz.
- Ne pas rétablir le courant au panneau principal avant que des conducteurs de mise à la terre ne soient installés.



**WARNING** Electrical Shock Hazard

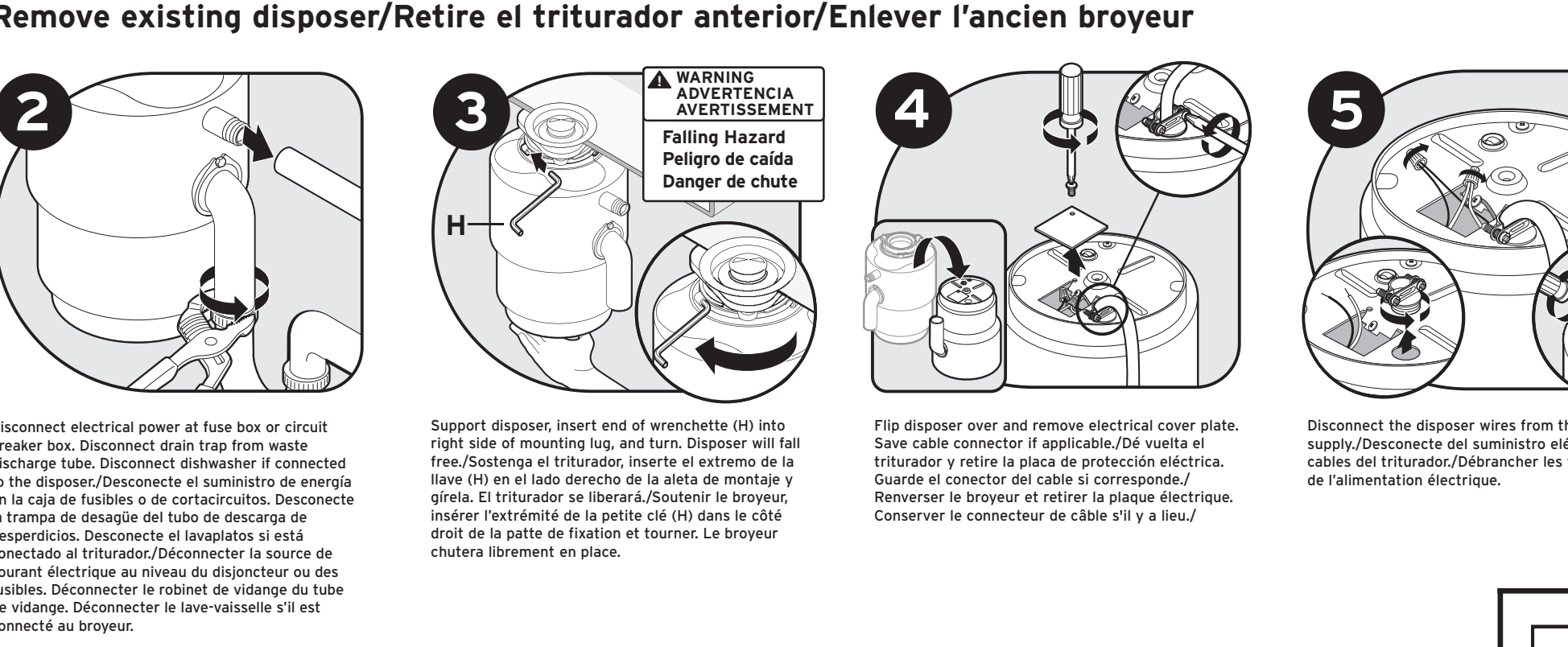
Turn off electric power at fuse box or circuit breaker. Replace all parts and panels before operating. Failure to follow these instructions can result in death or electrical shock.

**ADVERTENCIA** Peligro de Choque Eléctrico

Desconecte el suministro eléctrico desde la caja de fusibles o del interruptor de circuito/disyuntor. Vuelva a colocar todos los componentes y paneles antes de hacerlo funcionar. No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte o choque eléctrico.

**AVERTISSEMENT** Risque de choc électrique

Coupez l'alimentation électrique au boîtier de fusibles ou de disjoncteurs. Remplacez pièces et panneaux avant de faire la remise en marche. Le non-respect de ces instructions peut causer un décès ou un choc électrique.



**WARNING** Electrical Shock Hazard

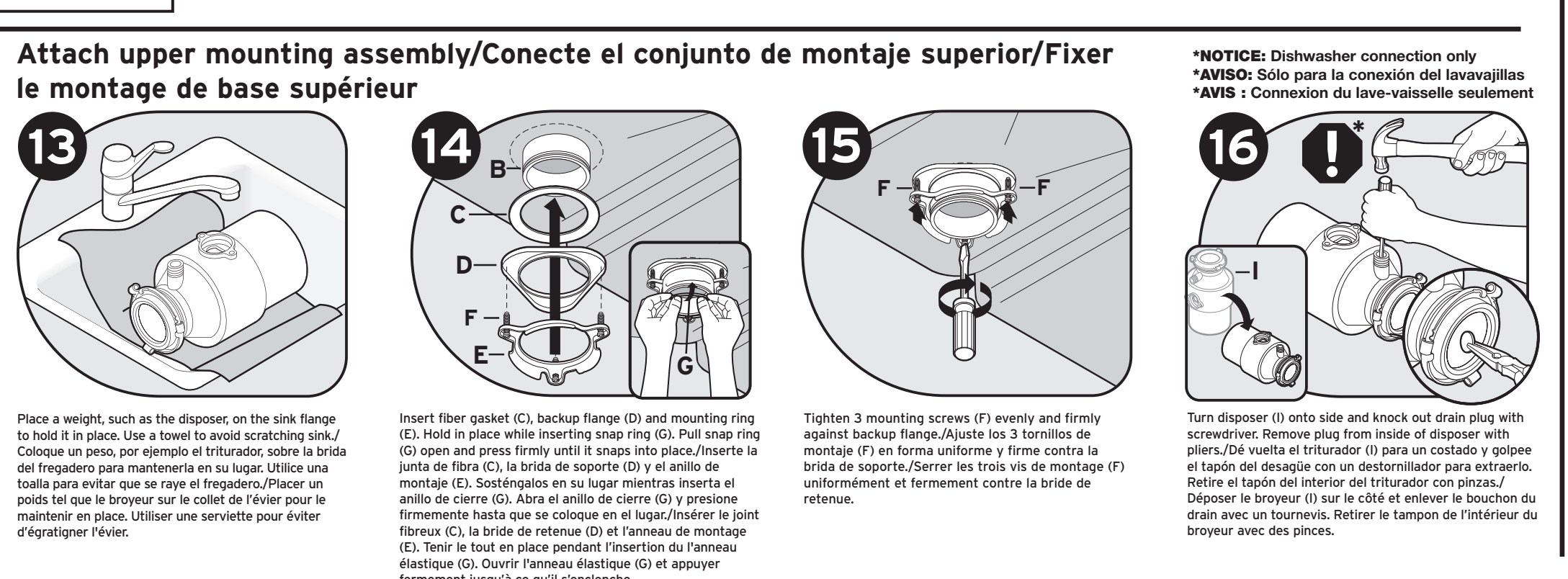
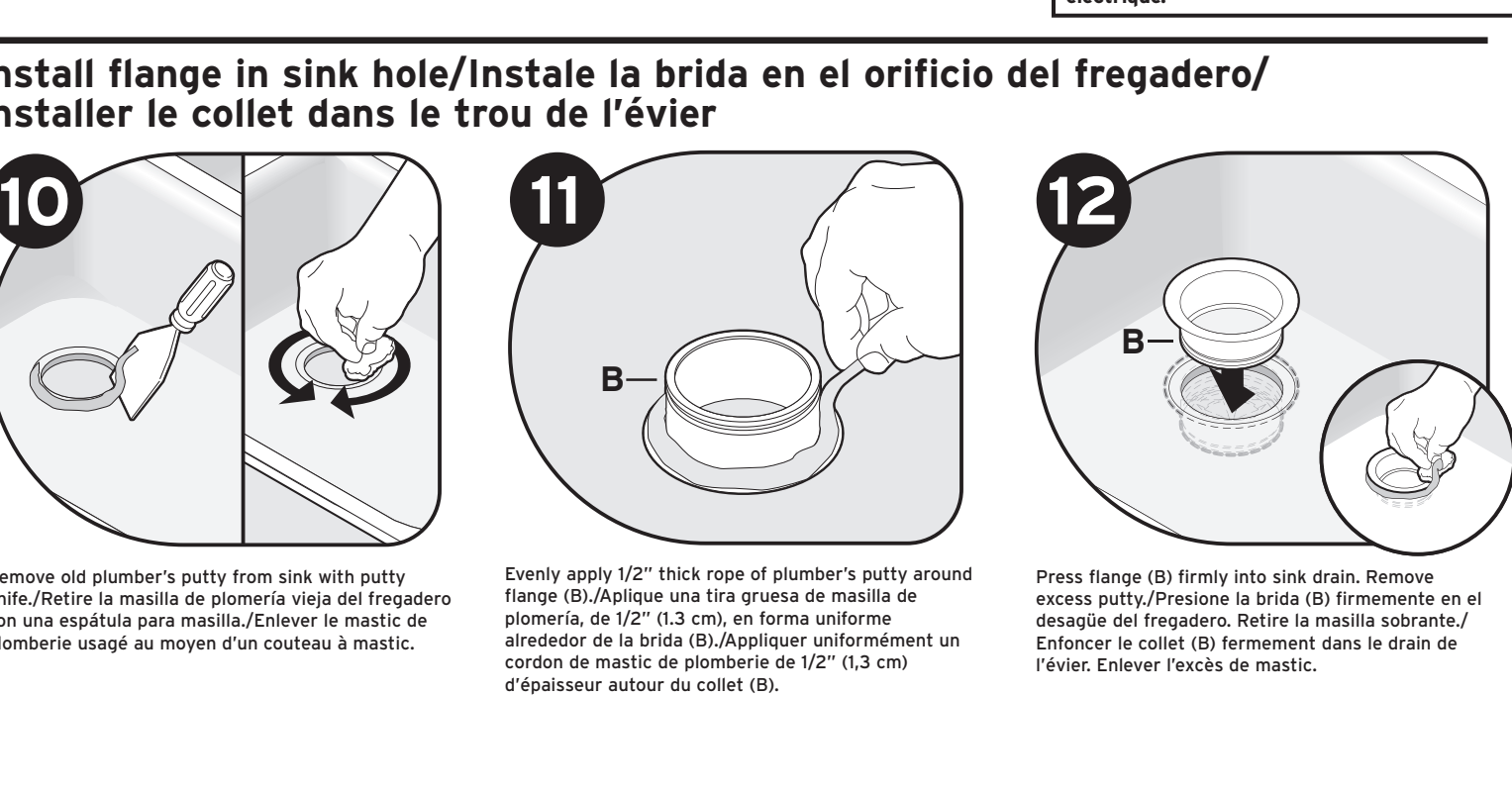
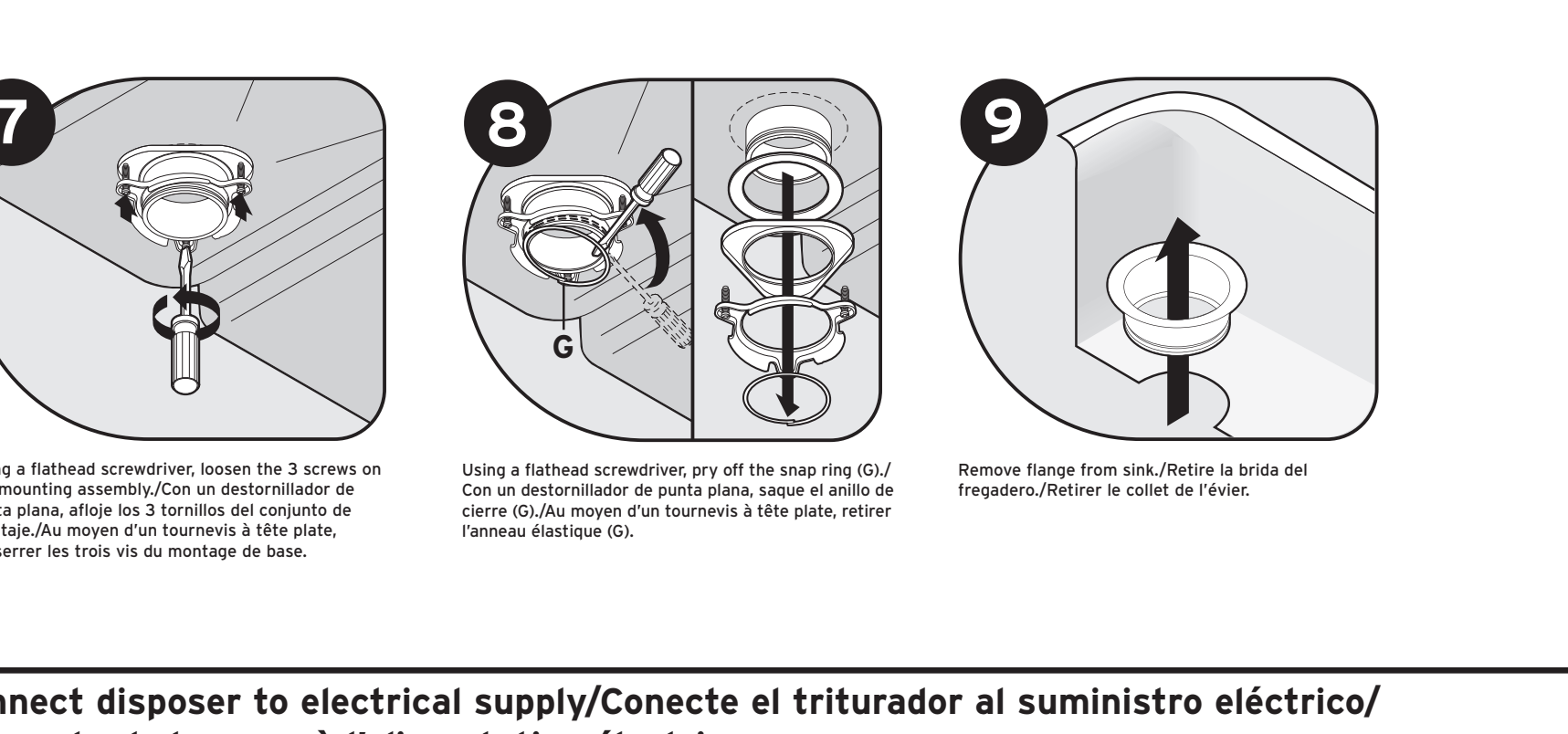
Turn off electric power at fuse box or circuit breaker. Replace all parts and panels before operating. Failure to follow these instructions can result in death or electrical shock.

**ADVERTENCIA** Peligro de Choque Eléctrico

Desconecte el suministro eléctrico desde la caja de fusibles o del interruptor de circuito/disyuntor. Vuelva a colocar todos los componentes y paneles antes de hacerlo funcionar. No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte o choque eléctrico.

**AVERTISSEMENT** Risque de choc électrique

Coupez l'alimentation électrique au boîtier de fusibles ou de disjoncteurs. Remplacez pièces et panneaux avant de faire la remise en marche. Le non-respect de ces instructions peut causer un décès ou un choc électrique.



**WARNING** Electrical Shock Hazard

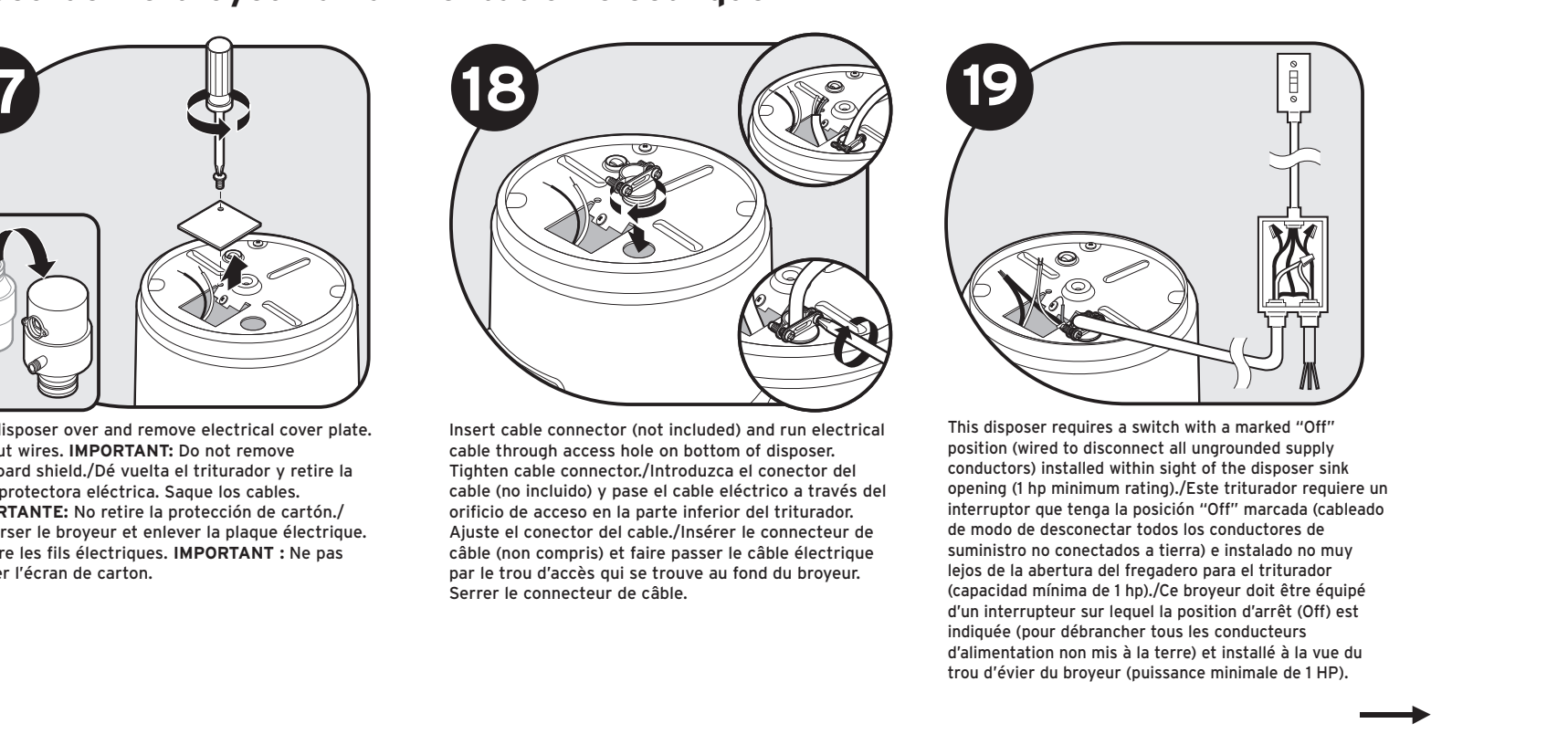
Turn off electric power at fuse box or circuit breaker. Replace all parts and panels before operating. Failure to follow these instructions can result in death or electrical shock.


**ADVERTENCIA** Peligro de Choque Eléctrico

Desconecte el suministro eléctrico desde la caja de fusibles o del interruptor de circuito/disyuntor. Vuelva a colocar todos los componentes y paneles antes de hacerlo funcionar. No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte o choque eléctrico.

**AVERTISSEMENT** Risque de choc électrique

Coupez l'alimentation électrique au boîtier de fusibles ou de disjoncteurs. Remplacez pièces et panneaux avant de faire la remise en marche. Le non-respect de ces instructions peut causer un décès ou un choc électrique.



**⚠ WARNING**  


**Electrical Shock Hazard**

Connect ground wire to green ground screw in disposer wiring box.  
Failure to follow these instructions can result in death or electrical shock.

**⚠ ADVERTENCIA**

**Peligro de Choque Eléctrico**

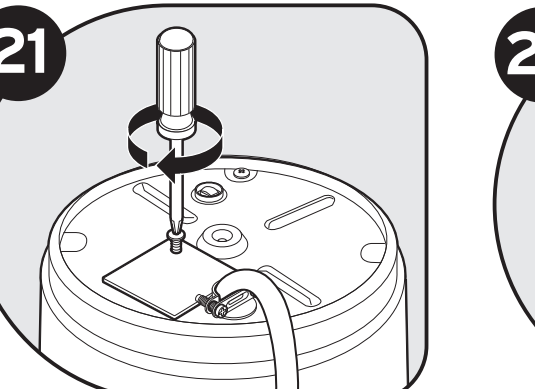
Conecte el cable de conexión a tierra al tornillo verde de tierra en la caja de cableado del triturador.  
No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte o choque eléctrico.

**⚠ AVERTISSEMENT**

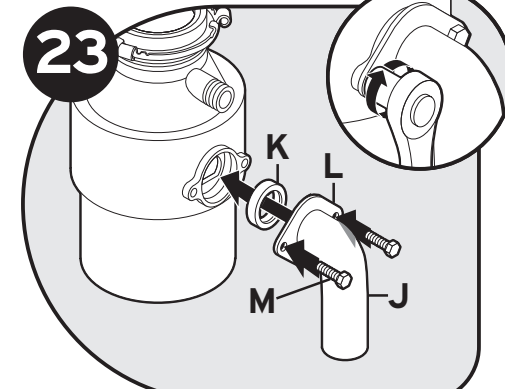
**Risque de choc électrique**

Branchez le fil de terre à la vis verte de mise à la terre dans la boîte de câblage du broyeur.  
Le non-respect de ces instructions peut causer un décès ou un choc électrique.

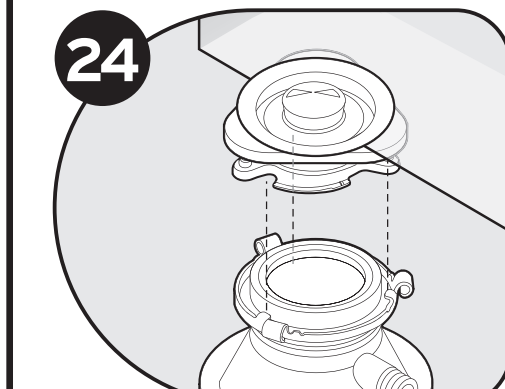
**20**



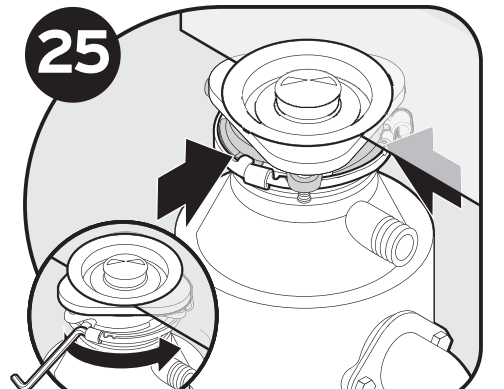
**21**



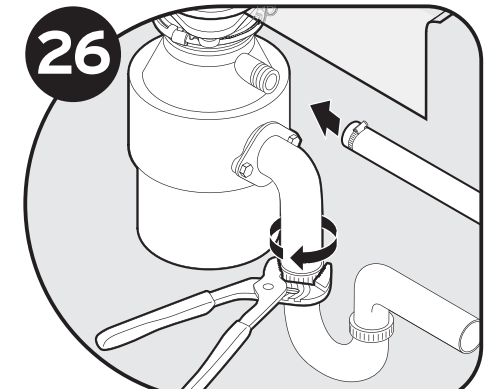
**22**



**23**



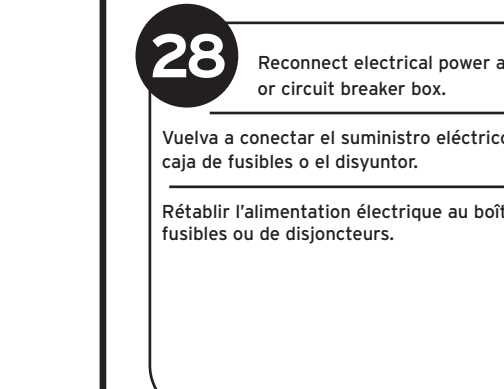
**24**



**25**



**26**



**27**



**28**

**Reconnect electrical power at fuse box or circuit breaker box.**

Vuelva a conectar el suministro eléctrico desde la caja de fusibles o el disyuntor.

Rétablir l'alimentation électrique au boîtier de fusibles ou de disjoncteurs.

**ENGLISH USE & CARE GUIDE**

**YOUR SAFETY AND THE SAFETY OF OTHERS ARE VERY IMPORTANT.**

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.

**⚠** This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential physical injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

**⚠ WARNING** Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

**NOTICE** Is used to address practices not related to physical injury.

**OPERATING INSTRUCTIONS**

1. Remove stopper from sink opening and run cold water.
2. Turn on wall switch to start disposer.
3. Slowly insert food waste into disposer. **WARNING!** Position stopper to minimize possible ejection of material while grinding.
4. After grinding is complete, turn disposer off and run water for a few seconds to flush drain line.

**DO...**

- First turn on cold water and then turn on the disposer. Continue running cold water for several seconds after grinding is completed to flush the drain line.
- Grind hard materials such as small bones, fruit pits, and ice. A scouring action is created by the particles inside the grind chamber.
- Don't use hot water when grinding food waste. It is OK to drain hot water into the disposer between grinding periods.
- Don't fill disposer with a lot of vegetable peels all at once. Instead, turn the water and disposer on first and then feed the peels in gradually.
- Don't grind large amounts of egg shells or fibrous materials like corn husks, artichokes, etc., to avoid possible drain blockage.
- Don't turn off disposer until grinding is completed and only sound of motor and water is heard.

**DON'T...**

- **DON'T POUR GREASE OR FAT DOWN YOUR DISPOSER OR ANY DRAIN. IT CAN BUILD UP IN PIPES AND CAUSE DRAIN BLOCKAGES. PUT GREASE IN A JAR OR CAN AND DISPOSE IN THE TRASH.**
- Don't use hot water when grinding food waste. It is OK to drain hot water into the disposer between grinding periods.
- Don't fill disposer with a lot of vegetable peels all at once. Instead, turn the water and disposer on first and then feed the peels in gradually.
- Don't grind large amounts of egg shells or fibrous materials like corn husks, artichokes, etc., to avoid possible drain blockage.
- Don't turn off disposer until grinding is completed and only sound of motor and water is heard.

**GUÍA DE USO Y CUIDADO EN ESPAÑOL**

**SU SEGURIDAD Y LA SEGURIDAD DE LOS DEMÁS ES MUY IMPORTANTE.**

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad en este manual y en su electrodoméstico. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.

**⚠** Este es el símbolo de alerta. Sirve para advertirlo sobre riesgos potenciales de provocar lesiones personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que están precedidos por este símbolo y evite posibles lesiones o, incluso, la muerte.

**⚠ ADVERTENCIA** Indica una situación riesgosa, la cual, si no se evita, puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

**AVISO** Hace referencia a prácticas que no presentan riesgos de generar lesiones personales.

**INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN**

1. Retire el tapón del fregadero y haga correr agua fría.
2. Encienda el interruptor de pared para arrancar el triturador.
3. Introduzca lentamente los desperdicios de comida dentro del triturador. ¡**ADVERTENCIA!** Coloque el tapón para disminuir la posibilidad de que los materiales salgan despedidos durante la trituración.
4. Luego de que la trituración esté completa, apague el triturador y deje correr el agua durante unos segundos para enjuagar la línea de drenaje.

**LO QUE DEBE HACER...**

- Primero haga correr el agua fría y luego encienda el triturador.
- **NO VIERTA GRASA NI ACEITE EN EL TRITURADOR NI EN NINGUN DRENAJE. ESTOS MATERIALES SE PUEDEN ACUMULAR EN LAS CAÑERÍAS Y TAPAR EL DRENAJE. COLOQUE LA GRASA EN UN FRASCO O LATA Y DESECHELO EN LA BASURA.**
- Triture materiales duros como huesos pequeños, carozos de frutas y hielos. Las partículas crean una acción de restregado en el interior de la cámara de trituración.
- Triture cáscaras de frutas cítricas para refrescar el olor del drenaje.
- No use agua caliente para triturar desperdicios de comidas. Puede dejar correr agua caliente en el triturador entre períodos de trituración.
- No llene el triturador con demasiadas cáscaras de vegetales al mismo tiempo.
- No apague el triturador hasta que la trituración esté completa y sólo se escuche el sonido del motor y del agua.

**LO QUE NO DEBE HACER...**

- **NO VIERTA GRASA NI ACEITE EN EL TRITURADOR NI EN NINGUN DRENAJE. ESTOS MATERIALES SE PUEDEN ACUMULAR EN LAS CAÑERÍAS Y TAPAR EL DRENAJE. COLOQUE LA GRASA EN UN FRASCO O LATA Y DESECHELO EN LA BASURA.**
- No use agua caliente para triturar desperdicios de comidas. Puede dejar correr agua caliente en el triturador entre períodos de trituración.
- No llene el triturador con demasiadas cáscaras de vegetales al mismo tiempo.
- No apague el triturador hasta que la trituración esté completa y sólo se escuche el sonido del motor y del agua.

**GUIDE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN EN FRANÇAIS**

**VOTRE SÉCURITÉ ET CELLE DES AUTRES EST TRÈS IMPORTANTE.**

Nous donnons de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil ménager. Assurez-vous de toujours lire tous les messages de sécurité et de vous y conformer.

**⚠** Ceci est un symbole d'alerte de sécurité. Il est utilisé pour vous avertir d'un danger de blessure possible. Respectez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter toute blessure ou la mort.

**⚠ AVERTISSEMENT** Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou une blessure grave.

**AVIS** Est utilisé pour décrire des pratiques qui ne sont pas liées à des blessures.

**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

**⚠ WARNING**

**Personal Injury:** Do not position your head or body under disposer; unit could fall during removal or installation.

**OPERATING INSTRUCTIONS**

Remove stopper from sink opening and run cold water.  
Turn on wall switch to start disposer.  
Slowly insert food waste into disposer. **WARNING!** Position stopper to minimize possible ejection of material while grinding.  
After grinding is complete, turn disposer off and run water for a few seconds to flush drain line.

**DO...**

- First turn on cold water and then turn on the disposer. Continue running cold water for several seconds after grinding is completed to flush the drain line.
- Grind hard materials such as small bones, fruit pits, and ice. A scouring action is created by the particles inside the grind chamber.
- Don't use hot water when grinding food waste. It is OK to drain hot water into the disposer between grinding periods.
- Don't fill disposer with a lot of vegetable peels all at once. Instead, turn the water and disposer on first and then feed the peels in gradually.
- Don't grind large amounts of egg shells or fibrous materials like corn husks, artichokes, etc., to avoid possible drain blockage.
- Don't turn off disposer until grinding is completed and only sound of motor and water is heard.

**DON'T...**

- **DON'T POUR GREASE OR FAT DOWN YOUR DISPOSER OR ANY DRAIN. IT CAN BUILD UP IN PIPES AND CAUSE DRAIN BLOCKAGES. PUT GREASE IN A JAR OR CAN AND DISPOSE IN THE TRASH.**
- Don't use hot water when grinding food waste. It is OK to drain hot water into the disposer between grinding periods.
- Don't fill disposer with a lot of vegetable peels all at once. Instead, turn the water and disposer on first and then feed the peels in gradually.
- Don't grind large amounts of egg shells or fibrous materials like corn husks, artichokes, etc., to avoid possible drain blockage.
- Don't turn off disposer until grinding is completed and only sound of motor and water is heard.

**GUÍA DE USO Y CUIDADO EN ESPAÑOL**

**SU SEGURIDAD Y LA SEGURIDAD DE LOS DEMÁS ES MUY IMPORTANTE.**

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad en este manual y en su electrodoméstico. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.

**⚠** Este es el símbolo de alerta. Sirve para advertirlo sobre riesgos potenciales de provocar lesiones personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que están precedidos por este símbolo y evite posibles lesiones o, incluso, la muerte.

**⚠ ADVERTENCIA** Indica una situación riesgosa, la cual, si no se evita, puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

**AVISO** Hace referencia a prácticas que no presentan riesgos de generar lesiones personales.

**INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN**

1. Retire el tapón del fregadero y haga correr agua fría.
2. Encienda el interruptor de pared para arrancar el triturador.
3. Introduzca lentamente los desperdicios de comida dentro del triturador. ¡**ADVERTENCIA!** Coloque el tapón para disminuir la posibilidad de que los materiales salgan despedidos durante la trituración.
4. Luego de que la trituración esté completa, apague el triturador y deje correr el agua durante unos segundos para enjuagar la línea de drenaje.

**LO QUE DEBE HACER...**

- Primero haga correr el agua fría y luego encienda el triturador.
- **NO VIERTA GRASA NI ACEITE EN EL TRITURADOR NI EN NINGUN DRENAJE. ESTOS MATERIALES SE PUEDEN ACUMULAR EN LAS CAÑERÍAS Y TAPAR EL DRENAJE. COLOQUE LA GRASA EN UN FRASCO O LATA Y DESECHELO EN LA BASURA.**
- Triture materiales duros como huesos pequeños, carozos de frutas y hielos. Las partículas crean una acción de restregado en el interior de la cámara de trituración.
- Triture cáscaras de frutas cítricas para refrescar el olor del drenaje.
- No use agua caliente para triturar desperdicios de comidas. Puede dejar correr agua caliente en el triturador entre períodos de trituración.
- No llene el triturador con demasiadas cáscaras de vegetales al mismo tiempo.
- No apague el triturador hasta que la trituración esté completa y sólo se escuche el sonido del motor y del agua.

**LO QUE NO DEBE HACER...**

- **NO VIERTA GRASA NI ACEITE EN EL TRITURADOR NI EN NINGUN DRENAJE. ESTOS MATERIALES SE PUEDEN ACUMULAR EN LAS CAÑERÍAS Y TAPAR EL DRENAJE. COLOQUE LA GRASA EN UN FRASCO O LATA Y DESECHELO EN LA BASURA.**
- No use agua caliente para triturar desperdicios de comidas. Puede dejar correr agua caliente en el triturador entre períodos de trituración.
- No llene el triturador con demasiadas cáscaras de vegetales al mismo tiempo.
- No apague el triturador hasta que la trituración esté completa y sólo se escuche el sonido del motor y del agua.

**GUIDE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN EN FRANÇAIS**

**VOTRE SÉCURITÉ ET CELLE DES AUTRES EST TRÈS IMPORTANTE.**

Nous donnons de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil ménager. Assurez-vous de toujours lire tous les messages de sécurité et de vous y conformer.

**⚠** Ceci est un symbole d'alerte de sécurité. Il est utilisé pour vous avertir d'un danger de blessure possible. Respectez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter toute blessure ou la mort.

**⚠ AVERTISSEMENT** Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou une blessure grave.

**AVIS** Est utilisé pour décrire des pratiques qui ne sont pas liées à des blessures.

**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

**⚠ WARNING**

**Personal Injury:** Do not position your head or body under disposer; unit could fall during removal or installation.

**GROUNDING INSTRUCTIONS**

This disposer must be grounded to reduce the risk of electric shock in the event of a malfunction or breakdown. Grounding provides a path of least resistance for electric current. This disposer is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

For permanently connected disposers: This disposer must be connected to a grounded, metal, permanent wiring system; or an equipment-grounding conductor must be run with the circuit conductors and connected to the equipment-grounding terminal or lead on the disposer.

**NOTICE**

- Do not use plumber's putty on any other disposer connection other than sink flange. Do not use thread sealants or pipe dope. These may harm disposer and cause discharge tube to drain trap.
- To prevent leaks, do not pull or bend discharge tube to drain trap.

**OPERATING INSTRUCTIONS**

Remove stopper from sink opening and run cold water.  
Turn on wall switch to start disposer.  
Slowly insert food waste into disposer. **WARNING!** Position stopper to minimize possible ejection of material while grinding.  
After grinding is complete, turn disposer off and run water for a few seconds to flush drain line.

**DO...**

- First turn on cold water and then turn on the disposer. Continue running cold water for several seconds after grinding is completed to flush the drain line.
- Grind hard materials such as small bones, fruit pits, and ice. A scouring action is created by the particles inside the grind chamber.
- Don't use hot water when grinding food waste. It is OK to drain hot water into the disposer between grinding periods.
- Don't fill disposer with a lot of vegetable peels all at once. Instead, turn the water and disposer on first and then feed the peels in gradually.
- Don't grind large amounts of egg shells or fibrous materials like corn husks, artichokes, etc., to avoid possible drain blockage.
- Don't turn off disposer until grinding is completed and only sound of motor and water is heard.

**DON'T...**

- **DON'T POUR GREASE OR FAT DOWN YOUR DISPOSER OR ANY DRAIN. IT CAN BUILD UP IN PIPES AND CAUSE DRAIN BLOCKAGES. PUT GREASE IN A JAR OR CAN AND DISPOSE IN THE TRASH.**
- Don't use hot water when grinding food waste. It is OK to drain hot water into the disposer between grinding periods.
- Don't fill disposer with a lot of vegetable peels all at once. Instead, turn the water and disposer on first and then feed the peels in gradually.
- Don't grind large amounts of egg shells or fibrous materials like corn husks, artichokes, etc., to avoid possible drain blockage.
- Don't turn off disposer until grinding is completed and only sound of motor and water is heard.

**GUÍA DE USO Y CUIDADO EN ESPAÑOL**

**SU SEGURIDAD Y LA SEGURIDAD DE LOS DEMÁS ES MUY IMPORTANTE.**

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad en este manual y en su electrodoméstico. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.

**⚠** Este es el símbolo de alerta. Sirve para advertirlo sobre riesgos potenciales de provocar lesiones personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que están precedidos por este símbolo y evite posibles lesiones o, incluso, la muerte.

**⚠ ADVERTENCIA** Indica una situación riesgosa, la cual, si no se evita, puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

**AVISO** Hace referencia a prácticas que no presentan riesgos de generar lesiones personales.

**INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN**

1. Retire el tapón del fregadero y haga correr agua fría.
2. Encienda el interruptor de pared para arrancar el triturador.
3. Introduzca lentamente los desperdicios de comida dentro del triturador. ¡**ADVERTENCIA!** Coloque el tapón para disminuir la posibilidad de que los materiales salgan despedidos durante la trituración.
4. Luego de que la trituración esté completa, apague el triturador y deje correr el agua durante unos segundos para enjuagar la línea de drenaje.

**LO QUE DEBE HACER...**

- Primero haga correr el agua fría y luego encienda el triturador.
- **NO VIERTA GRASA NI ACEITE EN EL TRITURADOR NI EN NINGUN DRENAJE. ESTOS MATERIALES SE PUEDEN ACUMULAR EN LAS CAÑERÍAS Y TAPAR EL DRENAJE. COLOQUE LA GRASA EN UN FRASCO O LATA Y DESECHELO EN LA BASURA.**
- Triture materiales duros como huesos pequeños, carozos de frutas y hielos. Las partículas crean una acción de restregado en el interior de la cámara de trituración.
- Triture cáscaras de frutas cítricas para refrescar el olor del drenaje.
- No use agua caliente para triturar desperdicios de comidas. Puede dejar correr agua caliente en el triturador entre períodos de trituración.
- No llene el triturador con demasiadas cáscaras de vegetales al mismo tiempo.
- No apague el triturador hasta que la trituración esté completa y sólo se escuche el sonido del motor y del agua.

**LO QUE NO DEBE HACER...**

- **NO VIERTA GRASA NI ACEITE EN EL TRITURADOR NI EN NINGUN DRENAJE. ESTOS MATERIALES SE PUEDEN ACUMULAR EN LAS CAÑERÍAS Y TAPAR EL DRENAJE. COLOQUE LA GRASA EN UN FRASCO O LATA Y DESECHELO EN LA BASURA.**
- No use agua caliente para triturar desperdicios de comidas. Puede dejar correr agua caliente en el triturador entre períodos de trituración.
- No llene el triturador con demasiadas cáscaras de vegetales al mismo tiempo.
- No apague el triturador hasta que la trituración esté completa y sólo se escuche el sonido del motor y del agua.

**CONSIGNES D'UTILISATION**

1. Enlever le bouchon de l'ouverture de l'évier et faire couler l'eau froide.
2. Mettez l'interrupteur mural sur la position de marche pour mettre le broyeur en marche.
3. Insérer lentement les déchets de cuisine dans le broyeur. **AVERTISSEMENT!** Placer le bouchon de façon à minimiser l'éjection possible de déchets pendant le broyage.
4. Une fois le broyage terminé, éteindre le broyeur et faire couler l'eau dans la conduite du drain pendant quelques secondes pour la rincer.

**À FAIRE...**

- Ouvrir d'abord l'eau froide, puis mettre le broyeur en marche.
- Continuer à faire couler l'eau froide pendant plusieurs secondes après la fin du broyage pour rincer le conduit de vidange.
- Broyer des pelures d'agrumes tels que de petits os, des noyaux de fruits et de la glace. Une action de frottement est créée par les particules à l'intérieur de la chambre de broyage.
- Broyer des pelures d'agrumes afin de rafraîchir les odeurs que dégagent le drain.
- Au besoin, utiliser un nettoyeur, un dégraissant ou un désodorisant l'aide des deux boutons. À l'aide des deux boutons (M), fixer le collet et le tuyau de vidange au broyeur. Même s'il est préférable d'utiliser le tuyau de vidange fourni, un tuyau de vidange droit peut être utilisé.

**À NE PAS FAIRE...**

- **NE PAS VERSER D'HUILE OU DE GRAISSE DANS VOTRE BROYEUR OU DANS L'IMPORTE QUIL DRAIN. LA GRAISSE POURRAIT S'ACCUMULER DANS LES TUYAUX ET ENTRAÎNER UN BLOCAGE DU DRAIN. VERSER LA GRAISSE DANS UN POT OU UNE BOÎTE DE CONSERVER VIDE ET LA METTRE AU REBUS.**
- Ne pas utiliser de l'eau chaude pendant le broyage des déchets de cuisine. Le fait de faire couler de l'eau chaude dans le broyeur entre les broyages ne nuit pas à l'appareil.
- Ne pas remplir le broyeur de pelures de légumes en une seule fois. Faire plutôt couler l'eau et allumer le broyeur, puis ajouter les pelures dans le broyeur graduellement.
- Ne pas procéder au broyage de grandes quantités de coquilles d'oeuf ou de matières fibreuses telles que des enveloppes de maïs, des artichokes etc. afin d'éviter tout blocage du drain.
- Ne pas éteindre le broyeur avant d'avoir complètement broyé les déchets et d'entendre uniquement le bruit du moteur et de l'eau qui coule.

**NETTOYAGE DU BROYEUR**

À la longue, des particules d'aliments peuvent s'accumuler dans la cave de broyage et sur l'écran. Une odeur émanant du broyeur signifie habituellement une accumulation d'aliments. Pour nettoyer le broyeur :

1. Poser le bouchon dans l'ouverture de l'évier et remplir ce dernier à moitié avec de l'eau tiède.
2. Verser 125 ml de bicarbonate de soude dans l'eau. Allumer le broyeur et enlever le bouchon de l'évier simultanément afin d'évacuer les particules qui se sont détachées.

Les broyeur peuvent également être nettoyés avec de Disposer Care®. Ce produit n'est pas vendu par InSinkErator® mais est généralement offert dans tous les grands centres de rénovation, quincailleries et magasins d'alimentation. Pour plus de renseignements au sujet du Disposer Care®, contactez Summit Brands au 1-888-476-6688 ou aller à [www.summitbrands.com](http://www.summitbrands.com).

**DÉBLOCAGE DU BROYEUR**

Si le moteur s'arrête pendant que le broyeur fonctionne, il est possible que celui-ci soit bloqué. Pour déblocage le broyeur :

1. Éteindre le broyeur et cesser de faire couler l'eau.
2. Insérez une extrémité de la clé à bride-service Jam-Buster™ dans le trou central au fond du broyeur (reportez-vous à la figure A). Déplacez la clé Jam-Buster™ de l'avant vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle tourne un tour complet. Retirez la clé Jam-Buster™.
3. Au moyen de pinces, dégager et enlever les débris qui bloquent le broyeur. Laisser le moteur de broyage refroidir pendant 3 à 5 minutes puis enfoncez légèrement le bouton de rallumage rouge au bas du broyeur (voir Figure B). (Si le moteur ne fonctionne toujours pas, vérifier le panneau de service pour y rechercher des disjoncteurs déclenchés ou des fusibles grillés).

**⚠ WARNING** When using electric appliances, basic precautions are always to be followed, including:

- Read all instructions before using the appliance.
- To reduce the risk of injury, close supervision is required when an appliance is used near children.
- Do not put fingers or hands into a waste disposer.
- Turn the power switch to the off position before attempting to clear a jam, removing an object from the disposer or pressing reset button.
- When attempting to loosen a jam in a waste disposer, use the self-service wrenchette.
- When attempting to remove objects from a waste disposer, use long-handled tongs or pliers.
- Do not put the following into a disposer: clam or oyster shells, caustic drain cleaners or similar products, glass, china, or plastic, metal (such as bottle caps, steel shot, tin cans, or utensils), hot grease or other hot liquids.
- When not operating a disposer, leave the stopper in place to reduce the risk of objects falling into the disposer.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

**ONE YEAR LIMITED WARRANTY ON DISPOSER MODEL KDCB250**

**FIVE YEAR LIMITED WARRANTY ON DISPOSER MODEL KCD1075B**

For one year (model KDCB250) or five years (model KCD1075B) from the date of purchase, when this product is installed, operated and maintained according to instructions furnished with the product, KitchenAid or KitchenAid Canada (hereafter "KitchenAid") will pay for factory specified parts to correct defects in materials or workmanship. Service must be provided by a KitchenAid designated service company.

**KITCHENAID WILL NOT PAY FOR:**

1. Service calls to correct the installation of your product, to instruct you on how to use your product, to replace house fuses or correct house wiring or plumbing.
2. Repairs when your product is used in other than normal, single-family household use. Damage resulting from accident, alteration, unauthorized modification, misuse, abuse (such as heavy impact or dropped objects), fire, floods, acts of God, improper installation or installation not in accordance with local electrical and plumbing codes, or use of products not approved by KitchenAid.
3. Replacement parts or repair labor costs for units operated outside the United States or Canada.
4. Pickup and delivery. This product is designed to be repaired in the home.
5. Repairs to parts or systems resulting from unauthorized modifications made to the product.
6. Expenses for travel and transportation for product service in remote locations.
7. The removal and reinstallation of your product if it is installed in an inaccessible location or it is not installed in accordance with published installation instructions.

**DISCLAIMER OF IMPLIED WARRANTIES: LIMITATION OF REMEDIES**  
CUSTOMER'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY UNDER THIS LIMITED WARRANTY SHALL BE PRODUCT REPAIR AS PROVIDED HEREIN. IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED TO ONE YEAR (MODEL KDCB250), FIVE YEARS (MODEL KCD1075B), OR THE SHORTEST PERIOD ALLOWED BY LAW. KITCHENAID SHALL NOT BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. SOME STATES AND PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION, LIMITATION OF REMEDY, OR LIMITATIONS ON THE DURATION OF IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS. SO THESE EXCLUSIONS OR LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS, WHICH VARY FROM STATE TO STATE OR PROVINCE TO PROVINCE.

OUTSIDE THE 50 UNITED STATES AND CANADA, this warranty does not apply. Contact your authorized KitchenAid dealer to determine if another warranty applies. If you need service, help can be found by calling KitchenAid. In the U.S.A., call 1-800-422-1230. In Canada, call 1-800-807-6777.

**⚠ ADVERTENCIA** Al usar artefactos electrodomésticos, siempre se deben tomar precauciones básicas, las que incluyen:

- Lea todas las instrucciones antes de utilizar el aparato.
- Para reducir el riesgo de lesiones, se requiere estrecha supervisión cuando se usa un artefacto cerca de niños.
- No ponga los dedos ni las manos dentro de un triturador de desperdicios.
- Coloque el interruptor de encendido en la posición de apagado antes de tratar de eliminar un atasco, retirar un objeto del triturador de desperdicios o presionar el botón de reposición.
- Para eliminar obstrucciones de un triturador de desperdicios, utilice la llave Jam-Buster™.
- Al tratar de extraer objetos de un triturador de desperdicios use tenazas o pinzas de mango largo.
- No coloque los siguientes elementos dentro de un triturador: conchas de moluscos, platos de vidrio, implantes de drenaje químicos o productos similares, vidrio, loca o plástico, metales (como tapas de botellas, latas de acero, latas o utensilios), grasa caliente u otros líquidos calientes.
- Cuando el triturador no esté en funcionamiento, deje la tapón del drenaje en su lugar para reducir el riesgo de que algún objeto caiga en el triturador.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

**GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO EN EL TRITURADOR DE DESECHOS MODELO KDCB250**

**GARANTÍA LIMITADA DE CINCO AÑO EN EL TRITURADOR DE DESECHOS MODELO KCD1075B**

Durante un año (modelo KDCB250) o cinco años (modelo KCD1075B) a partir de la fecha de compra, siempre y cuando este producto se instale, utilice y mantenga de conformidad con las instrucciones que vienen con él, KitchenAid o KitchenAid de Canadá (en lo sucesivo "KitchenAid") se hará cargo del costo de los repuestos de fábrica necesarios para corregir defectos en los materiales o en la mano de obra. El servicio deberá ser provisto por una compañía de servicio técnico designada por KitchenAid.

**KITCHENAID NO PAGARÁ POR:**

1. Visitas de servicio técnico para corregir la instalación de su electrodoméstico, para enseñarle a usar su producto, para cambiar los fusibles o las pletinas de arranque de rosca en la tubería de la casa.
2. Reparaciones cuando su producto ha sido dañado para fines ajenos al uso doméstico normal de una familia. Estos casos pueden ser accidente, incendios, inundaciones, uso indebido, abuso (como el de un golpe brusco u objetos caídos), incendio, inundación, actos fortuitos, instalación incorrecta, instalación que no esté de acuerdo con los códigos eléctricos o de plomería, o el empleo de productos no aprobados por KitchenAid.
3. Piezas de repuesto o gastos de reparación para electrodomésticos que se empleen fuera de los Estados Unidos o Canadá.
4. Recogido y entrega. Este producto está diseñado para ser reparado en el hogar.
5. Reparaciones de piezas o sistemas como resultado de modificaciones no autorizadas que se hayan efectuado en el producto.
6. Gastos de viaje y transporte para obtener servicio del producto en lugares remotos.
7. La reparación e instalación de su producto si estuviera instalado en un lugar inaccesible o si no estuviera instalado de conformidad con las instrucciones de instalación publicadas.

**EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS: LIMITACIÓN DE RECURSOS**  
EL ÚNICO EXCLUSIVO RECURSO DEL CLIENTE SEGÚN LOS TÉRMINOS DE ESTA GARANTÍA LIMITADA SERÁ EL DE REPARAR EL PRODUCTO SEGÚN SE ESTIPULA EN LA PRESENTE. TODA GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN PARA UN FIN PARTICULAR, SE LIMITA A UN AÑO (MODELO KDCB250), CINCO AÑOS (MODELO KCD1075B) O AL PERÍODO MÁS CORTO PERMITIDO POR LA LEY. KITCHENAID NO SE RESPONSABILIZA POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES. ALGUNOS ESTADOS Y PROVINCIAS NO PERMITEN LAS EXCLUSIONES O LIMITACIONES POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES, O LIMITACIONES ACERCA DE CUÁNTO DEBE DURAR UNA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O CAPACIDAD, DE MODO QUE LAS LIMITACIONES O EXCLUSIONES ARRIBA MENCIONADAS PUEDEN NO APLICARSE EN SU CASO. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y ES POSIBLE QUE USTED TENGA TAMBIÉN OTROS DERECHOS QUE PUEDEN VARIAR DE UN ESTADO A OTRO O DE UNA PROVINCIA A OTRA.

Esta garantía no tiene vigor fuera de los cincuenta Estados Unidos y Canadá. Póngase en contacto con el distribuidor autorizado de KitchenAid para determinar si corresponde otra garantía. Si necesita servicio, puede encontrar ayuda llamando a KitchenAid. En EE.UU., llame al 1-800-422-1230. En Canadá, llame al 1-800-807-6777.

**⚠ ADVERTENCIA** Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions élémentaires doivent toujours être prises, y compris :

- Lire les instructions au complet avant d'utiliser l'appareil.
- Pour réduire les risques de blessure, surveiller étroitement les enfants lorsqu'ils se trouvent à proximité d'un appareil en marche.
- Ne pas mettre les doigts ou la main dans un broyeur de déchets.
- Mettre l'interrupteur à la position d'arrêt avant de tenter de libérer un objet coincé, d'enlever un objet du broyeur ou d'appuyer sur le bouton de rallumage.
- Pour tenter de dégager un objet coincé dans le broyeur de déchets, utiliser la petite clé d'entretien.
- Pour enlever des objets du broyeur de déchets, utiliser des clés ou des tenazas à longs manches.
- Ne pas mettre les produits ou objets suivants dans le broyeur de déchets : coquilles de palourdes ou d'huîtres, nettoyants caustiques pour drain ou produits similaires, verre, porcelaine ou plastique, métal (tel que les bouchons de bouteille, morceaux de métal, boîtes de conserve ou ustensiles), graisse chaude ou autres liquides chauds.
- Lorsque le broyeur n'est pas utilisé, laisser le bouchon en place pour éviter toute chute d'objet dans le broyeur.

**RISQUES D'INCENDIE :** Ne pas ranger d'articles inflammables tels que des chiffons, du papier ou des aérosols à proximité du broyeur. Ne pas ranger ni utiliser de l'essence ou autres vapeurs et liquides inflammables à proximité du broyeur.

**RISQUES DE FUITE :** Inspectez régulièrement le broyeur de déchets alimentaires et les raccords de plomberie pour détecter les fuites qui pourraient entraîner des dommages matériels, lesquels pourraient causer des blessures.

**GARDER CES INSTRUCTIONS**

**INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO POR EL USUARIO**

Limpiar el triturador.

Con el tiempo, pueden acumularse partículas de comida en la cámara de trituración y el deflector. Los malos olores provenientes del triturador son generalmente un signo de acumulación de comida. Para limpiar el triturador :

1. Coloque el tapón en la abertura del fregadero y llénelo con agua tibia hasta la mitad.
2. Mezcle 125 ml de bicarbonato de sodio con agua. Encienda el triturador y retire el tapón del fregadero al mismo tiempo para eliminar las partículas sueltas.

Los trituradores también se pueden limpiar con Disposer Care®. InSinkErator® no vende este producto, pero generalmente se lo consigue en las principales tiendas de artículos para el hogar, en ferreterías y en tiendas de abarrotes. Si desea obtener más información sobre Disposer Care®, comuníquese con Summit Brands al 1-888-476-668